



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五二三三三一九一

一九八〇年六月十六日

星期一

目錄

元朗新污水處理廠工程合約批出	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
屯門工業調查	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
柴灣敷設新水管	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
油蔴地停水時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
製造業四月份手頭定單統計	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
運輸署處理牌照電腦啓用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
教署徵聘下年度鐘點教師	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
車輛經大橋往鴨脷洲毋須許可證	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
電子業人力調查表格	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁

元朗建新污水處理廠 工務署批出工程合約

一份價值約七千八百七十萬元的元朗新污水處理廠主要工程合約，今日（星期一）由工務司署批出。

有關工程為新污水處理廠首期第一階段之土木及建築工程。獲得是份合約之工程承造商為保華建築有限公司。

合約於今晨由工務司署土木工程處處長陳乃強與該公司董事長車家麒正式簽署。

陳氏於簽約後表示，新污水處理廠位於橫洲，是在新界區興建的數座污水處理廠之一。

他說，該污水處理廠落成後，正在興建中的元朗工業邨及發展中的新市鎮，將獲得充份的污水處理設備。

今日批出之工程合約，包括建造抽水站、隔濾池、除砂池、沉澱池、空氣淨化池及排水系統，亦包括築路及敷設約一公里長之水管，水管直徑為一百毫米至一千八百毫米不等。

陳氏說：「污水將經由隔濾、去除砂礫、沉澱和消除有機物質等多種程序加以淨化。」

「經過淨化後而無害處的污水於排出流入山背河時，可免對河水引起任何不良影響。」

有關工程會在本月稍後時間展開，需時約二十八個月完成。是項工程計劃之費用，是由政府及香港工業邨公司聯合負責。

工務司署土木工程處渠務工程部除負責設計是項工程外，並將負責監督。

屯門工業調查

即將開始進行

資料編入報告書後

政府工商界均受益

政府準備在屯門新市鎮進行工業調查。負責調查工作者有屯門理民府暨屯門新市鎮拓展處人員，及香港大學社會科學院講師和學生。兩年前政府亦曾在該區進行同類調查。

屯門理民府發言人表示，調查的目的除搜集資料，以便獲悉市鎮內一般業務及工業就業情況梗概外，並了解廠家在區內設廠的原因和在區內經營有何困難。

屯門理民府定於六月二十五日將逾三百份問卷寄發予各廠家，並希望於七月五日之前收回。問卷收回後，香港大學學生將於七月第二週開始進行逐廠訪問。

發言人籲請廠戶通力合作，詳細及準確填妥問卷和接受港大學生訪問，以便今天的調查工作與一九七八年進行的調查同樣成功。

擔任訪問工作的港大學生都會帶備一封信件，證明身份。

所有資料將絕對保密，資料編纂入報告書後，無人可以從中將個別公司加以分辨。

第一份調查報告書可望於九月發表，一份由電腦編纂的最後報告書，則將在十二月發表。

發言人說，上次調查收集之資料，對政府及工商界極為有用，但現已過時。

柴灣敷設新水管

水務署現正招標，在港島柴灣敷設新食水水管，以配合區內發展情況之需要。

是項工程將於八月間動工，需時約十個月完成。

該署發言人表示，工程包括由新柴灣北部配水庫至柴灣道間，敷設一條長約九百米，六百毫米直徑的新食水管。

新柴灣北部配水庫現正在柴灣山興建中，貯水量為二萬二千立方米。

油蔴地停水時間

油蔴地區若干樓宇，將於星期三（十八日）晚上九時起，暫停供水，以便進行水務工程。翌晨（星期四）六時工程即告完成並恢復供水。

停水樓宇所在街道為德成街，德興街，覺士道及介於佐敦道與德成街間之一段彌敦道。

製造業四月份手頭定單統計

○政府統計處今日（星期一）發表本港製造業之一九八〇年四月份手頭定單統計數字。

該處發言人說，此項統計調查係根據一份包括二百零最大規模製造業機構在內之最新和經過增訂的名單而進行。有關機構係統計處參照去年九月此等機構僱員人數而將之列入名單內。

他說：「由於此份名單並非一份原意作為科學根據用之調查樣本，因此調查結果只代表那些作為調查對象之機構。」

「不過，相信此等統計數字將會大致上反映製造業之整體表現趨勢。」

該項統計係按月進行，調查內容包括就業及糧單總額。調查對象除製造業外，並包括建築業及若干服務業在內。

以下為一九八〇年四月份製造業之手頭定單與對上一個月之比較數字：

手頭定單
按月計算

工業分類	一九八〇年三月	一九八〇年四月
衣着用品 (鞋類除外)	五點一	五點四
紡織品 (衣着用品除外)	三點二	二點七
塑膠用品	四點七	四點五
金屬製品 (機器及工具除外)	四點六	四點三
電機及電子機器、儀器、用具及零件	五點一	五點〇
其他	四點〇	四點〇
所有製造業	四點六	四點五

一九八〇年四月份手頭定單統計報告，現在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每份一元。

如有查詢，可與統計處工業生產統計組聯絡（電話：五二七四二〇三）。

運輸署處理牌照電腦系統啓用
署長顏敦禮親往視察操作情況

運輸署香港牌照辦事處由今（星期一）日開始使用新電腦系統，處理車輛牌照事項。該署署長顏敦禮親往視察首日啓用情況。

該電腦同時連接九龍牌照辦事處，是為運輸署由人手處理文件踏入電腦處理階段之第二期。第一期是使用電腦處理駕駛執照，應用已有四年。

新系統能將有關車輛的事項即時處理，並由安裝在櫃枱之電腦資料輸入系統直接印製在車輛牌照證明書上。此證明書取代舊式的行車証，照舊須張貼在車頭顯眼地方。任何人士申請為其車輛註冊及領取牌照，換領新牌，轉讓或辦理其他車輛事務，該署職員可立即根據電腦系統顯象機螢光幕上打出的紀錄，核對填報的資料。

此電腦系統的效率極高，能儲存數目龐大的紀錄。目前該署有超過三十萬部車輛及九十萬份駕駛執照的紀錄；若繼續以人手處理，費用會極為高昂。

電腦化第二期包括在香港及九龍辦事處分別安裝十五個及九個輸入系統。政府在安裝此等設備及其他輔助器材方面所支出的費用約為一百三十萬元。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：

新車輛牌照證明書及運輸署長顏敦禮巡視香港牌照辦事處之圖片各一，將分放政府新聞處稿箱，以備取用。

教署成教組徵聘
下年度鐘點教師

教育司署成人教育組在一九八〇至八一年度九月開始將有鐘點教師職位空缺，現可報名申請。

申請表格，可到九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署五樓教育司署成人教育組索取。

成人教育組屬下之夜學部、官立中文夜學院及成人教育康樂中心主辦之課程共計十類。上課地點分設港、九、新界及離島。

由本年九月一日起，興趣小組專科導師、小學、初中、高中及專上程度課程之鐘點教師，其薪酬將會由現行的每小時二十八元至五十元增至每小時三十元至六十五元。

凡申請夜學部教職者須為合格教師且有志於晚上從事教學工作。若具有教授成人經驗者可獲優先考慮。

申請成人教育康樂中心之興趣小組專科導師職位者，必須具有中學畢業或以上程度及專門技能。

官校教師及教育司署人員欲擔任成人教育組鐘點教職者，須事先獲其屬校校長或其部門主管同意。至於資助或私立學校教師於申請此等空缺前，須獲其屬校校監之批准。

表格填妥後須於一九八〇年六月廿七日前寄達教育司署成人教育組。申請人若在截止日期後六週內仍未接獲通知約見者，則其申請可作落選論。

經由大橋往鴨洲郵
車輛毋須領取許可證

運輸署宣佈，經由鴨洲大橋前往鴨洲公共屋邨之
汽車（公共小型巴士除外），可毋須領取許可證。

該署發言人說，通往該大橋的鴨洲島上道路建築工
程，已告完成。

鴨洲大橋係於今年三月間啓用。

電子業人力調查表格 統計處派員登門收集

電子業人力調查已於今日（星期一）開始。政府統計
處助理統計員將於為期八天的調查期間拜訪選出作為是
次調查對象之廠號。

各人除收集兩週前寄予有關僱主之調查表外，並在有
需要時協助填寫調查表。

接受調查之廠號需填報電子業各主要職務之資料包括
現有受僱員工人數，現有受訓員工人數，現有空缺數目
及預測未來十二個月內需要增加之員工人數。

是次人力調查乃電子業同類調查之第六次，由香港訓
練局電子業訓練委員會舉辦，並由勞工處及政府統計處
協助進行。目的在蒐集有關該行業之人力訓練需求之最
新資料。

委員會將根據調查結果，提出有關電子業人力訓練之
建議。

電子業訓練委員會主席莊紹樑博士表示，調查所得之
資料將予嚴守秘密，只有摘要統計數字發表，絕不提
及個別機構。

莊博士籲請各有關廠號之僱主能充份合作，因調查所
得之資料，對判訂該業之訓練計劃甚為重要。